

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**  
**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**  
**Кафедра прикладной лингвистики**

У Хаотянь

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ**  
**ОРНИТОНИМОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**  
**(НА ФОНЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА)**

Дипломная работа

Научный руководитель:  
кандидат филологических наук  
М.В. Свиридович

Допущена к защите

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 г.

Зав. кафедрой прикладной лингвистики

кандидат филологических наук, доцент Л. Ф. Гербик

Минск, 2017

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа имеет объем 66 страниц, содержит 3 таблицы. Библиографический список включает 37 источников.

**Ключевые слова:** ОРНИТОНИМ, ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА, СЕМАНТИКА, ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ ВАРИАНТ, ЭТИМОЛОГИЯ, ВНУТРЕННЯЯ ФОРМА СЛОВА, СИМВОЛ, ФРАЗЕОЛОГИЗМ

**Цель** работы состоит в выявлении семантических особенностей орнитонимов в русском языке на фоне китайского языка.

**Объект** исследования – наименования птиц в русском и китайском языках, фразеологизмы с компонентом-орнитонимом.

**Предмет** исследования – семантика лексических и фразеологических единиц.

**Методы исследования:** целенаправленная выборка языкового материала, описательный и аналитический методы исследования, приемы наблюдения, описания, классификации языкового материала, компонентного и сравнительного анализа.

В **результате** работы исследована семантическая структура орнитонимов, этимология названий птиц, определены номинативные признаки и типы лексических значений орнитонимов в русском языке, установлены сходства и различия семантической структуры некоторых соотносительных орнитонимов в русском и китайском языках; выявлены особенности их функционирования в составе фразеологических единиц.

Результаты и материалы, представленные в работе, могут найти применение в практике преподавания РКИ, в лингвокультурологических исследованиях.

## ABSTRACT

This thesis has a volume of 66 pages, contains 3 tables. The reference list includes 37 sources.

**Keywords:** ORNITHIN, LEXICAL-SEMANTIC GROUP, SEMANTIC, LEXICAL-SEMANTIC VARIANT, ETYMOLOGY, INNER FORM of WORD, SYMBOL, IDIOM

The **purpose** of the paper is to identify semantic features of the Horny-Tonkov in the Russian language on the background of the Chinese language.

The **object** of study – names of birds in Russian and Chinese languages, phraseological units with the component-ornithomimus.

The **subject** of the research is the semantics of lexical and phraseological units.

Research **methods:** a purposeful sample of language material, descriptive and analytical research methods, techniques of observation, description, classification of linguistic material, component and comparative analysis.

As a **result** of work investigated the semantic structure of ornithomimus, the etymology of bird names, nominative determined the features and types of lexical meaning of ornithomimus in the Russian language, established the similarities and differences of the semantic structure of some correlative ornithomimus in Russian and Chinese languages; the peculiarities of their functioning in the composition of phraseological units.

Research results can be practicable for teaching Chinese students a verb in courses of Russian as a foreign language, linguistic and cultural studies.